

## هل أنت ضحية عنف أسري؟

- العنف الأسري هو ظاهرة من السلوك المسيء الذي يحدث بين أفراد الأسرة و/أو الشركاء الحميمين لإكساب قوة وسيطرة على شخص آخر.
- إنه يحدث في كل بلد وفي الأسر على اختلاف أجناسها وثقافتها وديانتها ومستويات دخلها.
- قد يحدث لأشخاص من كافة الأعمار والميول الجنسي.

### تشمل أشكال الإساءة:

#### الإساءة البدنية

الضرب، الصفع، اللكم، الخنق، الدرس، الدفع، القبض، الضغط، الهز

#### الإساءة النفسية

الصراخ، الإهانة، التهديد، العزل عن الأسرة والأصدقاء، الإتصال المتواصل أو الملاحقة المتواصلة

#### الإساءة الجنسية

الاغتصاب، اللمس غير المرغوب فيه، الإرغام على ممارسة الجنس مع الآخرين، التهديد بالكشف عن الميل الجنسي

#### الإساءة المالية

التحكم بكافة الأموال، مما يمنعك من إرتياد المدرسة أو العمل، أو إكراهك على القيام بعمل لا تريدين القيام به

”لم أكن أعلم أنني ضحية. كنت  
أمل دائماً أن تتحسن العلاقة  
بطريقة ما، إلا أنها تحولت من  
سينة إلى أسوأ.“

٨٧٪ من النساء اللواتي يتعرضن للضرب سيقمن له من جديد في غضون ستة أشهر

## أعرفي حقوقك

- 1 من حقني أن أعمل باحترام.
- 2 من حقني ارتكاب الأخطاء.
- 3 من حقني التعبير عن مشاعري.
- 4 من حقني أن أقول "لا".
- 5 من حقني الاحتجاج على المعاملة غير المنصفة أو الإهانة.
- 6 من حقني تغيير رأيي.
- 7 من حقني عدم الخوف.
- 8 من حقني ممارسة أو عدم ممارسة الجنس.
- 9 من حقني أن أعيش بدون عنف.

في الحالات الطارئة، إتصلي بـ 911

، إتصلي بخط طوارئ العنف الأسري

HOPE (4673) 1-800-621-1 أو 311

عندما تتصلين بـ 911 أو 311 أو خط طوارئ العنف الأسري، سيتم الرد عليك باللغة الإنجليزية. وإذا كنت لا تتكلمين اللغة الإنجليزية، قولي باللغة الإنجليزية اسم اللغة التي تتكلمينها، ليساعدهم ذلك في إيجاد مترجم شفهي لك.

للحصول على مزيد من المعلومات عن العنف الأسري، يرجى زيارة  
[www.nyc.gov/domesticviolence](http://www.nyc.gov/domesticviolence)

Arabic

## تذكرتي...

- أنت لست وحيدة. أي شخص قد يقع ضحية للعنف الأسري. المساعدة متوفرة.
- يحظر القانون إلحاق الأذى البدني بأي عضو من أسرتك.
- غالباً ما يقود العنف الأسري إلى نتائج سلبية.
- غالباً ما يبدأ أو يتزايد العنف الأسري في مرحلة الحمل.
- قد يشعر الأطفال الذين يشهدون العنف الأسري بالقلق الشديد أو الاكتئاب أو العدوانية. كما قد يواجهون صعوبات في المدرسة.



## مدينة نيويورك

مكتب العمدة  
لمكافحة العنف الأسري

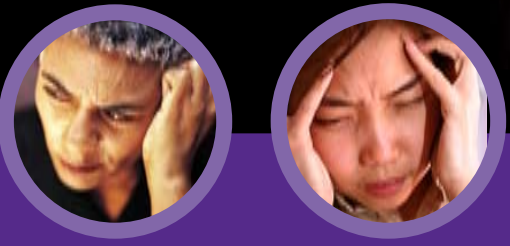
العمدة مايكل ر. بلومبورغ،  
المأمورة يولاندا ب. جيمينيز



في حال تعرضك أو تعرض أحد معارفك لإساءة

إتصلي بـ 1-800-621-HOPE أو 311.

في الحالات الطارئة، إتصلي بـ 911.



## المساعدة متوفرة

هناك العديد من الخدمات المجانية أو بتكاليف رمزية متوفرة بكافة اللغات.

### الملاجئ

سنجدين الأمن في الملاجئ الطارئة في مواقع سرية لك ولأطفالك.

### المساعدة المالية

قد تكونين مؤهلة للحصول على المساعدة الحكومية وقسائم الطعام.

### المساعدة من الاخصائيين

المرشدون متوفرون لمساعدتك باللغة التي تتكلمينها. ويستطيع

الاخصائيون مساعدتك للتعامل مع الضغوط الثقافية والاجتماعية.

### المستشفيات

قد توفر المستشفيات العلاج للإصابات وخدمات الدعم وتساعدك على

إتخاذ قرار حول الخطوة التالية التي يجب أن تتخذينها. كما يتوفر

المترجمون الشفهيون في المستشفيات.

### المساعدة القانونية

بإمكان مؤسسات كثيرة موفرة للخدمات المتعلقة بالعنف الأسري

مساعدتك في القضايا القانونية المتعلقة بالوصاية على الأطفال وإعالتهم،

والطلاق، والهجرة، وأوامر الحماية، وغيرها من القضايا القانونية.

### الشرطة

بإمكان الشرطة أن تساعدك على حماية نفسك من شخص يسيء إليك.

بصرف النظر عن وضع هجرتك، المساعدة متوفرة إذا كان شخص يسيء إليك.

يسمح "قانون العنف ضد النساء" [Violence Against Women Act] للنساء المهاجرات المعرضات للعنف الأسري وأطفالهن الحصول على وضع إقامة قانونية بدون تعاون زوجهم. تحدثي إلى إحدى المؤسسات الموفرة للخدمات المتعلقة بالعنف الأسري للحصول على مزيد من المعلومات.

## كيف تستطيع الشرطة تقديم المساعدة

يحظر القانون في الولايات المتحدة من إلحاق الإصابة المتعمدة بشخص أو من تخويفه بإصابته بدنياً.

إذا كنت في خطر، إتصلي بـ 911 ليتمكن ربطك بشخص يتكلم لغتك، إذ لدى دوائر الشرطة في منطقتك إمكانية فورية للحصول على مترجمين شفهيين على مدار ٢٤ ساعة يومياً.

ستحضر الشرطة "محضر حادثة أسرية" [Domestic Incident Report أو DIR]. وسيطلب منك كتابة ما حدث والتوقيع على المحضر. إحرصى على أن يكون المحضر صحيحاً، وإحتفظي بنسخة من هذا المحضر في مكان آمن.

### ماذا يحدث إذا لم أكن أحمل الجنسية الأمريكية؟

تتبع "دائرة شرطة مدينة نيويورك" [New York City Police Department أو NYPD] سياسة عدم الإستفسار عن وضعية هجرة كل من هو ضحية لجريمة أو شاهد عيان أو آخرين يتصلون بالشرطة أو يلتصون منها طلباً للمساعدة.

”كان زوجي يقول لي: لا يمكنك

القيام بأي شيء لأنك لا تتكلمين

الإنجليزية. الشرطة لن تساعدك،

ولا عون لك في الولايات

المتحدة. لكن ما إن قدمت محضر

الشرطة وحصلت على مساعدة،

أشعر أنني في موضع قوة. إنني

أولي تقديري الحقيقي لدائرة

الشرطة على تسخيري بمترجم.

## ضعي خطة للحفاظ على سلامتك

• إتصلي بـ ٣١١ وأطلبى إحالتك إلى خط طوارئ العنف الأسري [Domestic Violence Hotline] ليتمكن أحد المناصرين من مساعدتك على وضع خطة للحفاظ على سلامتك وإرشادك إلى الخدمات المناسبة ووضعك على إتصال بملاجئ.

• إجمعي المستندات الهامة وإحفظيها في مكان آمن بإمكانك الوصول إليه بسرعة. وأشملي جوازات السفر، وبطاقات الإقامة "جرين كارد"، وبطاقات الضمان الإجتماعي، وشهادات الزواج والولادة، وسجلات اللقاح، ورخصة القيادة، والحسابات المصرفية، وأوامر الحماية، ووثائق الوصاية.

• أخفي الأموال والمفاتيح الإحتياطية وحقيبة تحتوي على مستلزمات لك ولأطفالك.

• إرفعي مستوى إستقلاليتك بفتح حساب مصرفي والحصول على بطاقات إئتمان تحمل إسمك وإكتساب مهارات تؤهلك للعمل.

• خططى لمكان تقيمين فيه في حال وقوع حالة طارئة. إسألَى أصدقاء أو أقارب إذا كان بإمكانك الإقامة معهم.

• إحصلي على ما يثبت تعرضك للإساءة، إن أمكن ذلك. وإحصلي على نسخ من السجلات الطبية ومحاضر الشرطة، وإطلبى من شخص أن يلتقط صوراً للإصابات أو أن يدون كل حادثة في سجل يوميات. آلات التصوير موجودة في كافة المستشفيات ودوائر الشرطة لالتقاط الصور.

• كوني على معرفة بمكان دائرة الشرطة في منطقتك.

• أخبري شخصاً تثقين به (صديق أو قريب أو رب عمل) عن الإساءة.

## إنني أتعرض للتحرش في العمل على يد المسيء إلي. ماذا أفعل؟

يشترط على أرباب العمل أن يجزوا تغييرات معقولة في العمل ليتسنى لك القيام بعملك والحفاظ على سلامتك. أخبري رب عملك عن الإساءة وأطلبى منه خطياً التغييرات التي تحتاجين إليها. لا يستطيع رب عملك صرفك من الخدمة أو دفع المال لك أو معاملتك بشكل مختلف بمجرد أنك ضحية عنف أسري.

## هل سيودع المسيء إلي في السجن؟

إن بعض أنواع الإساءة مخالفة للقانون وبإمكان الشرطة أن تلقي القبض على أشخاص في تلك الحالات. وسيحدد نوع الجريمة المرتكبة سواء كان يجب أو لا يجب إلقاء القبض على المسيء.

### إعلام وإخطار الضحية كل يوم Victim Information & Notification Everyday أو [VINE]

تخبرك إذا كان المسيء في السجن أو أطلق سراحه وغيرها من المعلومات الهامة عن الاعتقال، للتسجيل، إتصلي بـ:

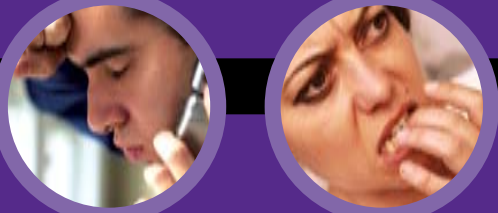
خط طوارئ VINE (800) 464-3568 مجاناً أو  
إطلي على موقع الإنترنت: [www.vinelink.com](http://www.vinelink.com)

إتصلي بـ 1-800-621-HOPE أو 311.

في حال تعرضك أو تعرض أحد معارفك لإساءة



مكتب العمدة  
لمكافحة العنف الأسري



للحصول على مزيد من المعلومات عن العنف الأسري، يرجى زيارة:  
[www.nyc.gov/domesticviolence](http://www.nyc.gov/domesticviolence)